

第廿三期

中華民國一〇七年三月三十日

行政院新聞局出版事業登記證

局版高市誌字第84號

執照登記為第一類新聞紙

發行人 | 林玥秀

出版者 | 國立高雄餐旅大學

地址 | 高雄市小港區松和路一號

電話 | 07 806 0505

傳真 | 07 806 1473

epaper.nkuht.edu.tw

校刊

School Magazine

22週年校慶暨運動大會

校長的話—在地深根，綻放國際

*The 22nd NKUHT Anniversary and Sports Day Celebration
From the President—Growing Local Roots, Branches Spreading
Over the World*



今年是高餐創校第二十二週年，就在這春風三月好時節，國際上傳來好消息，本校校友王鵬傑以台灣民俗陣頭「官將首」為靈感創作藝術麵包，榮獲「2018世界麵包大師賽」金牌。杏壇耕耘，碩果流芳，能看到學生青出於藍，是對母校最大的禮讚。

「在地深根，綻放國際」是本校發展的方向，培育優質餐旅人才，在國際舞台上突顯台灣的文化特色；打造高辨識度的餐旅教育品牌，在國際餐旅人才培育與技術研發上爭取一席之地，更是本校積極努力的目標。高餐大肩負社會責任，不僅力求教學上強化學生的專業實務知能，達到學用合一；更致力於在區域發展上扮演關鍵的地方智庫角色，主動發掘在地需求、解決問題，協助創造符合在地城鄉、產業及文化發展的創新價值。

過去在李創校校長福登博士與容前校長繼業博士的帶領下，高餐廿年建立了台灣餐旅教育界領頭羊的美譽，展現全體師生的齊心努力。今後玥秀將帶領高餐大持續朝國際發展，更上一層樓，開創永續經營的康莊大道。值此歡慶與榮耀的日子，誠心敬祝高餐大校運昌隆，日新又新。

This year is NKUHT's 22nd anniversary, and this fine spring has brought some good news. An alumnus of NKUHT, Wang Peng-Chieh, used inspiration from temple parade performance troupes related to Guan Jiang Shou to create bread that was awarded a gold medal for Artistic Bread Making at the 2018 Masters de la Boulangerie in Paris. Seeing a graduate achieve recognition and fame, especially internationally, should make every member of the NKUHT family proud.

'Growing local roots, branches spreading over the world' represents the orientation of development for NKUHT so that we can cultivate superior hospitality talents and make Taiwanese culture stand out on the world stage. Our goal is to actively strive to create a higher degree of recognition of our hospitality education brand and acknowledgement that NKUHT is a place that cultivates international hospitality talents and first-rate technical research and development. In addition, NKUHT shoulders a responsibility to society to not only make every effort to strengthen students' professional practical knowledge and abilities in unison but also to aid local development by playing a key role as a brain trust that actively explores local needs, solves local problems, and helps local areas to create innovative value according to their local industrial and cultural characteristics.

Under the leadership of former NKUHT Presidents Dr. Li Fu-Ten and Dr. Yung Chi-Yeh and the efforts of the faculty and students, NKUHT has gained fame as a leader in hospitality education in Taiwan. Henceforth, I plan to lead NKUHT to further international growth, to a new level of sustainable development, and to an even brighter future. On this happy and glorious day, I sincerely wish NKUHT prosperity and continued progress.

國立高雄餐旅大學 校長

林 玥 秀 謹 啟

National Kaohsiung University of Hospitality and Tourism

President Dr. Pearl Lin



老校長講古之五-高餐承辦國宴

李創校校長 福登

民國九十一年(2002)六月二十七日，本校學生於馬來西亞首都吉隆坡舉行的第四屆世界烹飪比賽中大放異彩，在33個參賽國家77支隊伍中，榮獲團體總冠軍及個人特金、金、銅等數面金牌。台灣媒體大幅報導，引起陳水扁總統的注意，總統府辦公室主任林德訓隨即來電致賀，並安排陳總統於九十一年七月二十六日在總統府接見表揚參賽師生。

當日，我率中廚系主任楊昭景、指導教師陳嘉謨及穿著廚師服、帶著廚師帽、胸前佩帶獎牌的參賽學生，浩浩蕩蕩進入總統府，據稱是首次有這麼多人穿著廚師服進入總統府。教育部長黃榮村亦撥冗蒞臨觀禮嘉勉。

表揚儀式完成、全體師生與總統合照後，在茶敘中，陳總統除了讚譽師生的傑出表現外，提到哥斯大黎加共和國總統白契科將訪問台灣，歡迎國宴可在高餐舉辦。這是何等的榮譽，又是師生展現學習成果的難逢機會，我立刻就答應承擔此一艱鉅任務。

高雄市政府接到總統府的指示全力協辦，謝長廷市長指派新聞局長姚文智密切配合。其時校舍尚欠完備，連可供大型宴會之室內場地如今日之多功能活動中心均付闕如，猶記當總統府的國宴籌備小組人員來校探勘場地後，一臉狐疑地問我將在何處辦理餐宴。我篤定地說：「在籃球場。」他們又問：「下

南部四所大學與中華國際會議展覽協會 共同簽訂產學合作意向書！為國家會展人才貢獻心力！！



▲南部四所大學與中華國際會議展覽協會共同簽訂產學合作意向書

國立高雄餐旅大學、國立高雄應用科技大學、文藻外語大學及樹德科技大學與中華國際會議展覽協會於106年10月19日假高雄國際會議中心舉辦產學合作意向書簽訂儀式，並由高雄市政府經濟發展局鄭介松副局長及中華民國對外貿易發展協會王熙蒙副秘書長見證。

這次簽約活動是由中華國際會議展覽協會葉泰民理事長、文藻外語大學周守民校長、國立高雄餐旅大學劉喜臨副校長、國立高雄應用科技大學楊慶煜校長及樹德科技大學陳清燿校長代表簽署，目的在確立未來產學合作及會展人才培育的機制，並使雙邊合作關係朝向定型化發展。同時，接著舉辦一場「提

雨怎麼辦？」我回：「搭帳篷。」於是，歡迎哥斯大黎加共和國總統白契科的國宴，就在九十一十月七日於本校籃球場搭建帳篷佈置場地舉行。

定案之後，全校師生開始投入籌備工作。為展現高餐的教學成果及師生的團隊潛力，從菜單設計、烹調、佈置、接待、及桌邊服務等，全由師生設計執行。準備期間，大家既忙碌又緊張；宴會當天，更是戰戰兢兢、小心翼翼。終於，宴會圓滿完成，前所未有的國宴方式獲得與會嘉賓一致好評，而總統夫人吳淑珍女士在得知這場盛會從頭到尾都是師生通力合作完成後，更是讚不絕口。

活動完成，同學們表示，雖然在準備期間又累又煩，但大功告成後，卻覺得很驕傲很有成就感，尤其親身參與這難得的國際性盛會，學習收穫很多，深感之前的辛苦是值得的。

附帶一提，利用這難得的機會，在正式宴會開始前，學校特別安排舉行全國校園中獨一無二的朝陽鐘樓啟用揭幕儀式，剪綵者有：陳水扁總統、白契科閣下伉儷、行政院長游錫堃、立法院長王金平、司法院長翁岳生、容副校長繼業及本人。

當晚，有十幾部電視直播車及中外媒體雲集，對此別開生面的國宴大幅報導，無形中也提高了學校的聲譽。於校園搭帳篷舉辦國宴，在國內是屬創舉，然這件在一開始被視為不可能的事，終究在師生共同努力下完成了，由此可見高餐師生優異的素質能力，更足印證「天下無難事，只怕有心人」。(作者為本校創校校長)

升台灣會展新視野，轉動城市行銷力」的講座，出席人數約250人，旨在讓有志於從事會展產業的師生對此產業的魅力與未來趨勢更加了解。

本次產學簽約的主要內容包括，一、共同執行產學合作實習方案研商可行合作計畫並推動之，二、共同研商推動會展產業人才培育之內容與方法、舉辦會展相關領域之研討會、座談會、研習營以及進行實習經驗心得分享說明會，三、建置會展人才履歷資料庫，並適時提供人才媒合的機會，四、轉介媒合會展協會會員關於產業研調、以及學校教師赴業界深耕服務之需求，五、其他與會展人才培育有關之可行合作方式。

根據會展協會理事長葉泰民指出，今天這個活動是會展協會執行MEET TAIWAN會展人才培育計畫而舉辦的簽約儀式及講座，主要在推動南部地區會展人才培育、整合資源共享、強化學生赴業界實習機制，以落實產學合作，俾進一步帶動南部地區會展產業的發展，因此是一項對於推動南部地區會展產學合作十分有意義的活動。此次的講座特別邀請幾位重量級的講者，包括國立高雄餐旅大學劉喜臨副校長、安益國際展覽股份有限公司涂建國董事長、艾力得國際會議顧問股份有限公司吳菁正總經理及本人，彼此進行對話，針對如何以「提升台灣會展新視野 轉動城市行銷力」為題，分享他們寶貴的實戰經驗，非常精彩！

「106年稀少語旅遊輔助人員」

南區訓練課程正式於高餐大開辦



▲「106年稀少語旅遊輔助人員」南區訓練課程說明會當日於高餐大舉辦

配合我國政府大力推動觀光新南向政策，帶動東南亞國家來臺旅遊成長，接待人力需求亦同時增加。針對東南亞地區在臺新住民、僑外生已具語言優勢，施以觀光旅遊相關專業知識與解說技巧訓練，有助於強化其協助外語導遊翻譯導覽工作，襄助導遊執行旅遊相關服務，以彌補稀少語導遊人數不足以及外語導遊導覽解說與語文溝通相關問題，提升我國觀光導遊服務接待質量。交通部觀光局全力推動「稀少語旅遊輔助人員」訓練計畫，同步在台灣北、中、南、東區於10月21日開辦訓練課程，南區選在國立高雄餐旅大學開辦訓練，並由高雄市政府觀光局協辦。

「稀少語旅遊輔助人員」乃是輔助合格外語導遊人員接待或引導稀少語系旅客入境旅遊之導覽解說、語文溝通或相關旅遊服務之翻譯工作。本次招募訓練之對象是以來自稀少語系國家，並於中華民國公立或立案之大專院校註冊登記入學，具有正式學籍之僑生與外籍生與來自稀少語系國家且持有中華民國外僑居留證或身分證之新住民，以來自越南、泰國、印尼、馬來西亞、緬甸等國者優先辦理之。106年稀少語旅遊輔助人員訓練總計規劃62節課程，每節50分鐘，其中專業知識課程31節，專業技能課程30節，(包含戶外實務演練14節及結業測驗6節)。訓練結束後由觀光局發給結業證書，未來可搭配合格導遊共同執行帶團服務作業，擔任旅遊輔助人員之工作。

交通部觀光局為協助旅行社提升導遊服務接待能力，有效提高旅遊服務質量，特別是在接待稀少語系旅客導覽解說之翻譯。基於第1期今年5月在國立高雄餐旅大學試辦，得到



▲交通部觀光局蔡明玲執行秘書於現場進行演說

熱烈迴響，未來將繼續在北中南東區擴大辦理本期訓練。交通部觀光局執行秘書蔡明玲表示，如果反應良好，考慮持續辦理，高雄市觀光局曾姿雯局長鼓勵新住民參加訓練，旅行業者來選才、用才，可以訓用合一，達到訓練課程之效益。高雄市新住民文創藝能協會陳琳理事長以過來人身分進行現場分享。陳理事長為本校上期訓練學員，其分享上課心得及臨場發表景點的導覽解說等，真的獲益良多。當日會議到場的貴賓們還有高雄市旅行商業同業公會鄭雪玲監事長，家樂福旅行社顏靜華董事長等蒞臨指導。

透過本計畫培訓各大學院校僑外生以及遍佈全臺的新住民人力資源是非常重要的途徑之一，不僅可提升旅遊輔助人員在協助帶團之專業職能，作為導遊人員在語言溝通與翻譯上之服務助理工作，同時解決稀少語導遊人數不足，補強外語導遊翻譯溝通能力的最佳方法之一。



國立高雄餐旅大學於106年11月28日（二）下午1時20分假本校行政大樓6樓國際會議廳舉辦「亞洲咖啡認證」簽約儀式。與來自印尼、越南、馬來西亞、泰國及日本等咖啡相關產區之姊妹校及業者簽定合作備忘錄，此合作計畫希冀讓亞洲咖啡躍上世界舞台，並為亞洲咖啡產業的加值與升級共創良好的基底。

參與此次「亞洲咖啡認證」簽約儀式的姊妹校及咖啡業者，共有印尼Tarumanagara Foundation、馬來西亞居鑾中華大學、越南胡志明市國家大學人文社會科學大學、泰國曼谷大學、越南School of coffee及株式社日本珈琲販共同機構等6家。透過「亞洲咖啡認證」之合作模式，能夠共同推動咖啡相關之教學、課程、專業與創新服務，以認證系統確認亞洲咖啡之品質進而為其創造高經濟價值。同時藉由深耕國際化與在地化，融合亞洲產業特色，整合台灣咖啡業者與咖啡達人之相關知識，與簽約夥伴們共同開創亞洲咖啡認證系統，深具意義，亦讓亞洲的咖啡齊步邁向世界。

本校林玥秀校長當天出席簽約活動時表示，咖啡產業為當今時代的潮流，台灣人才輩出在近年的國際咖啡賽事中，獲得亮眼的成績。本校在教育部典範計畫的資助支持下，建立亞洲咖啡認證，整合台灣相關資源，並配合政府新南向政策，讓學

校長期建置的專業咖啡認證教材與課程，能與世界咖啡產業接軌，並將台灣人才推向國際舞台，因此廣邀東南亞及日本地區之姊妹校與業者共襄盛舉。

參與簽約之各國姐妹校與業者代表均表示，能與享譽培育國內外優秀觀光餐旅人才盛名的國立高雄餐旅大學共同簽訂與合作「亞洲咖啡認證」感到非常榮幸。相信此咖啡認證未來會對有志從事咖啡產業的青年及相關農民與業者有所助益。



▲簽約儀式合照(左)Ms.Jermsuda Manakul、(左1)Mr.Wei Keong LIAW、(左2)Dr. Gunardi Lie、(中)林玥秀校長、(右3)Dr.Anh Tú Phan、(右2)Mr. Toyonari Yamanouchi、(右1)Mr. Nguyen Huu Long



高餐大烘焙管理系 狂賀校友王鵬傑先生 於世界麵包大師賽勇奪金牌

國立高雄餐旅大學畢業校友王鵬傑在今(107)年2月5日，於法國參加2018年世界麵包大師賽，以麵包作品「官將首」勇奪藝術麵包組金牌，王校友經過多年的苦練與努力，終於在世界麵包殿堂拔得頭籌，可謂實至名歸，消息傳回母校，全校師生無不感到光榮與高興，王校友不僅是高餐大的榮耀，亦是台灣的榮耀。

高雄餐旅大學在課程設計上鼓勵學生創業、專業技術上秉持一代傳承一代，並且不斷邀請畢業校友返校演講示範、參與教學以提攜在校學弟妹。高雄餐旅大學不僅積極培養技優潛能之在校生出國參與競賽，更在學生畢業後的職場舞台上，充分在國際上為台灣烘焙技職教育成果發光發亮。當日，王鵬傑校友為感恩學校栽培之恩，於凌晨三點便著手製作金牌作品「官將首」。並在當日記者會上，親自晉獻母校這非凡的國際比賽成就。未來，高雄餐旅大學仍會積極邀請校友返校指導，積極鼓勵在校學生努力學習、懷抱創業願景與積極參與各項競賽，為學習生涯與技職教育開創更大的願景。

王校友在接受本校採訪的過程中表示，過去自己在高餐念書的期間，會要求自己不斷精進麵包技藝，常常下課後還是抓緊時間來練習，盡量不浪費任何寶貴的時間；此外，在高餐大烘焙管理系求學階段，也要好好感謝曾經教導過自己的老師

們，尤其要謝謝張明旭老師，回憶以前在校階段，曾經有困難去找張老師，他都會協助我渡過難關，並會不斷鼓勵我們要嘗試失敗，從中學習寶貴經驗。謝謝王鵬傑校友給予高餐大學弟妹們的鼓勵與建議，王校友的表現與榮耀，高餐大學全校師生與有榮焉。



▲合影紀念(後排右二為高餐大烘焙管理系校友王鵬傑先生、中間為林校長玥秀、左二為張教務長明旭)

跳蛙公車進校園，師生出入很安全， 紅1B公車 高雄餐旅大學 首發

【高雄訊】為改善大專院校學生騎乘機車肇事率偏高的情形，市府交通局與國立高雄餐旅大學合作，自2月26日開學日起，規劃紅1B公車採用跳蛙方式，直捷往返校內與小港轉運站(捷運小港站)之間，由原來約20分鐘車程縮短為12分鐘，成為學生的最愛；交通局希望藉由更便捷的公共運輸，鼓勵全校師生搭乘公車，減少騎乘機車人數，降低交通事故及傷亡情形，維護師生通學的交通安全。

高雄市首次採用跳蛙式公車的啟用儀式26日在高餐大校園內舉行，交通局長陳勁甫、國立高雄餐旅大學校長林玥秀及學校師生近50人與會。王同學說「好棒吔！一下子可以省下快10分鐘，而且直達校園內，安全又方便，我們班同學都已經說好要一起來搭」。

交通局長陳勁甫表示，紅1B公車自校內行政大樓前發車，行經後門「學明社區」站，提供宿舍區學生接駁服務後，即前往「小港捷運站」，減少原公車繞駛社區路線及免去塞車情形；配合學生通學及返回宿舍需求，平日11車次，假日9車次的直達車次，尖峰時段僅需12分鐘，非常快速且安全。

陳勁甫進一步說明，紅1B原行駛路線由高餐大出發到小港

轉運站需停靠22站，採跳蛙式只需停靠8站，行駛時間由原18-20分鐘縮短12分鐘，相信會成為學生上下學最便捷交通工具。

國立高雄餐旅大學校長林玥秀指出，跳蛙式公車對該校師生而言是項利多；透過紅1跳蛙公車的啟用，可便利全校師生到小港轉運站轉乘捷運及其他路線公車，不僅可以減少機車事故的發生率，亦可以節能減碳又環保，可謂一舉數得。非常感謝高雄市政府交通局此次在高餐大與小港轉運站之間新闢紅1跳蛙公車，嘉惠該校師生與在地居民。

交通局表示，提昇高雄市公共運輸服務品質，提供學校優質公共運輸服務，是該局一直以來的致力目標。東南客運紅1B公車停靠站少、路線直捷，歡迎高雄餐旅大學、附中師生及附近社區居民多加利用搭乘，讓搭公車輕鬆無壓力。

新聞發佈科室：運輸管理科

連絡人：科長黃信穎0963-111812 發布日期：107-02-27

報導來源資訊：高雄市政府全球資訊網-市政新聞

https://www.kcg.gov.tw/CityNews_Detail.aspx?n=3A379BB94CA5F12D&sms=36A0BB334ECB4011&ss=E89879D56D5391B99FF62B3141EEE33B2612361D968686D1106AE20649EFFDF22AD7F513D50B4E79



▲高餐大跳蛙公車正式啟動(右四為高雄市交通局陳局長勁甫)



▲貴賓及師生一同合影



▲林校長玥秀與學生一同體驗跳蛙公車



▲學生體驗跳蛙公車

競爭力UP，晉升職場達人！

高餐大碩士學分班熱烈招生

鼎立餐旅觀光領域前沿，根源南台灣務實深耕的國立高雄餐旅大學，首次將觀光餐旅產專精的師資團隊拓疆到台北開班授課。高餐大與台北育達商職策略聯盟，並於106年12月8日正式掛牌成立「台北推廣教育中心」。高餐大研究所長期深耕觀光餐旅產業研發，務實致用的教學模式，於企業雇主心中擁有高人氣，於2017《Cheers》雜誌進行企業最愛碩士生大調查中，榮登企業最愛碩士生第六名；因此，高餐大台北推教中心首發即推出「觀光餐旅碩士學分班」課程，力邀大台北地區產業菁英和高階主管利用週末假日進修學習，提升經營管理能力與職場競爭力，晉升無可取代的能力稟賦。

「觀光餐旅碩士學分班」是高餐大整合觀光、餐旅與廚藝之專業師資與課程，導入觀光餐旅個案教學、企業實地參訪、名人講座之多元教學活動，並網羅校內外知名之優秀師資教學，培養學員對於觀光餐旅基礎學養與專業知能之學習場域，相當適合企業界人士自我提昇，專業精進與累積產業實力與人脈的最佳學習機會。其次，由高餐大「觀光研究所」、「餐旅研究所」與「飲食文化暨餐飲創新研究所」三所資源跨域整合共構課程，以提升觀光餐旅職場競爭力。高餐大碩士學分班特色優勢如下：(1)跨領

域學習，多元適性發展：跨領域結合三所專業師資與特色課程，學生可依課程內容進行選修，其所修之學分各所皆可抵免，培養產業人才跨領域學習能力，讓專業不侷限在框架內，朝向多元適性發展；(2)鑽石師資教學，創新活化課程：名師講座，實務教學，注重產業實務研究及管理專業，導入創新多元的互動教學方式進行授課，透過個案研究與實務經驗討論，讓學生能多面向思考與技能；(3)鏈結產業資源，拓展人脈網絡：可透過校內師資媒合與連結業界資源，創造拓展人脈鏈結空間，互相交流觀光餐旅產業趨勢新知與資源，提升產業創新及開闊人脈網絡。

本期春季班課程規劃將開設「觀光政策研究」、「觀光專題研討」、「餐旅個案研究」、「餐飲專案管理研究」、「飲食美學專題」與「觀光休閒名人講座」等六門課程，邀請觀光餐旅產業菁英教師開班授課，以實務為基礎的教學理念，整合學術理論與業界實務，培育應變能力強和具領導力之專業經理人。想更進一步了解課程內容與報名資訊，歡迎您隨時詢問，招生訊息可至<https://goo.gl/jWzJ9t> 查看，洽詢方式為電子信箱fibyhsu@mail.nkuht.edu.tw或電話(07)806-0505轉2061。



▲台北學分班揭牌大合照(中)高餐大林珮秀校長、(右5)台北育達商職劉育仁校長



賀

本校應用英語系四年級生林婉婷同學 代表高雄市奪得2020 ICCA國際會議協會年會主辦權

林婉婷為本校國際學院應用英語系四年級生，在去年參加於捷克布拉格舉辦之國際會議協會（International Congress and Convention Association,ICCA）ICCA 2017年會，婉婷代表高雄市政府與所有夥伴團隊，上台挑戰來自世界各地國家之城市代表，展現實力與韌性，以穩定的台風融入年輕人的活力與創意思考，成功的擊退來自日本橫濱與哥倫比亞卡他赫納之挑戰，終於奪得2020 ICCA 國際會議協會年會主辦權。

婉婷表示，在準備的過程中必須要熟記許多會展產業之專業知識，以及ICCA之相關背景資料，訓練過程辛苦精實。今次能代表國家、高雄市政府赴捷克參與競賽獲得成功，要感謝高雄市政府、集思國際會議顧問有限公司的輔導與協助；而且一定要感謝教導過她的高餐大師長，謝謝王美蓉副校長，謝謝餐旅暨會展行銷管理系吳繼文助理教授傳授之演講技巧，以及家人一路支持。未來畢業後，依然會持續精進自身的語文專業，在2020年也會回來參加2020 ICCA，幫助學校、幫助學弟妹們見習與成長。

（以下為引述報導）

高雄市擊敗日本橫濱與哥倫比亞 Catagena de Indias，奪得2020 ICCA 國際會議協會年會主辦權。

除了策略出奇與精準，高雄市政府與所有參與團隊之全力投入，功不可沒。

其中，代表高雄市上台主打全程簡報的林婉婷Wendy(照片左起第四位)為我校國立高雄餐旅大學應用英語系四年級學生，以一個年輕學生獨挑大樑，代表高雄的年輕活力與城市進化，挑戰世界精英，策略不可不謂出奇，表現精采。。也預期2020高雄全體大動員，做好東道主的工作。

引述代表團團長高雄市政府經濟推展局副局長鄭介松臉書貼文：

高雄贏了！

各國城市為爭取2020年國際會議協會ICCA年會，戰況非常激烈。但我們入會兩年、辛苦一年多，從全球8個城市進入第二輪3個。這次在布拉格年會決戰，高雄團隊充分準備Q&A並創新安排青年世代與高雄轉型策略，不斷演練。我們終於在布拉格成功贏得2020 ICCA主辦權！離上回ICCA在台舉辦已近30年之久，這將是台灣會議產業最關鍵的一場活動。



▲國立高雄餐旅大學應用英語系林婉婷同學（於比賽會場拍攝）



▲國際會議協會 ICCA 2017年會現場
(左起第四位為本校應用英語系林婉婷同學)

國立高雄餐旅大學 新加坡校友會成立大會

今年國立高雄餐旅大學實習生約有130人分別在15家新加坡五星級飯店及餐飲集團且畢業校友前往新加坡就業人數逐年成長，校方支持政府積極推動新南向政策，校長林明秀偕同高餐大師長於1月30日在新加坡Park Hotel Farrer Park與30多位已在新加坡就業與定居的校友齊聚一堂，共同見證國立高雄餐旅大學新加坡校友會成立。校友們歡喜再見到昔日師長，紛紛回憶起在高餐大學生時代的美好時光。

新加坡校友會會長方怡靜表示希望以感恩回饋母校的心，照顧未來前往新加坡實習的學弟妹，協助輔導生活、文化適應，及為畢業生提供多元求職資訊及就業諮詢，並協助母校宣傳升學資訊，造福更多有意

到臺灣求學的新加坡、馬來西亞學生。

國立高雄餐旅大學的使命在於培育亞洲優質餐旅人才搖籃，校長勉勵海外校友擦亮高餐大品牌，在觀光餐旅業發揮所學，貢獻社會，是台灣與新加坡最好的連接橋樑。



▲國立高雄餐旅大學林明秀校長與新加坡校友們合照



圖書館常見「請尊重著作權・勿影印超過三分之一」的標示，

請問是不是只要沒有印超過三分之一就是合法的？

許多圖書館都會在自助影印機旁或影印機上張貼「請尊重著作權・勿影印超過三分之一」的著作權警語，相信許多圖書館員及學生都有共同的疑問，就是「是不是只要沒有影印超過三分之一，就是合法的？」「如果將一本書分成3次或是更多次影印，是不是也是合法的？」

首先要澄清的概念，是著作權法中並沒有任何條文規定，在圖書館內的影印，只要沒有超過特定著作的三分之一，就是屬於合理使用。圖書館內影印的依據可能有二，一是著作權法第48條第1款規定，二是第51條規定。在第48條第1款的情形，就單本的期刊或是研討會的論文集，僅限於其中的一篇，若是影印第二篇的情形，就顯然超出第48條第1款的合理使用範圍，更不用說是影印期刊或研討會論文集的三分之一；就其他著作的部分，像是書籍的情形，一般而言，三分之一顯然超出著作權人的預期，一般而言，學術期刊至少須有4篇專論再加上一些評論或書籍介紹或評介，商業性期刊則收錄文章篇數較多，至少有20篇以上，若是參考期刊影印的比例，影印書籍的5%至10%，應該是本款規定比較安全的合理範圍。

至於著作權法第51條有關於私人重製的規定，僅規定在「合理範圍內」，雖然沒有如第48條第1款規定那麼明確，國內確實也有司法實務判決認定若是消費者合法購買音樂CD，自行利用家中的燒錄機重製一份，屬於合理使用的範圍。但這樣的判決，並不代表個人利用圖書館中的影印機，重製書籍的全部或是三分之一，屬於合理使用的範圍。圖書館的館藏著作，讀者個人並未有購買行為，無論重製書籍的全部或三分之一，均已達到會影響該書籍在市場上銷售的情形，筆者個人認為並不屬於合理使用的範圍。若就特定書籍有影印三分之一的需求，應以自行購買或直接向圖書館借閱即可，不應以影印的方式處理。

接下來的問題是，無論合理使用範圍如何，分次的影印行為能否免於侵害著作財產權的責任？例如，如果每次印5%是合理使用，若同一本書分成20或25次影印，每次影印都是合理使用，就不會有違反著作權法的問題？這樣想法恐怕是相當多學生共同的想像，過去筆者在圖書館所附設的影印室中，亦曾

聽聞學生與服務人員間類似的對話。然而，由法律的角度來觀察，我們會將基於同一目的而分次完成的行為，當作是「一個行為」。也就是說，即使是分成20次完成影印一本書的行為，因為其目的是為了影印完整的一本書，所以，法律上會認為是分為多次進行的「一個行為」，所以，我們也會用影印整本書的行為，去判斷這個行為是否屬於合理使用。承接先前的討論，若是為了影印整本書的目的而分多次影印，因為影印整本書並不在合理使用的範圍，所以，整個分次影印的行為，也不在合理使用的範圍。

至於著作權法是否有明確的影印比例規定？目前沒有。我國在著作權法第65條第3項雖規定，「著作權人團體與利用人團體就著作之合理使用範圍達成協議者，得為前項判斷之參考。」但並沒有像美國有透過權利人團體與圖書館界達成所謂的CONTU Guideline的合理使用參考基準；因此，究竟依據著作權法第48條及第51條規定，讀者在利用圖書館的影印機進行影印時，具體的數量或是比例為何，還有相當的爭議，但觀察其他國家的著作權法實務，三分之一應該並不是一個適當的判斷標準，這或許是在過去有部分國家透過著作權集體管理團體（仲介團體）收取「重製」的權利金時，對於圖書館所設的限制（這是在有授權的狀況下的限制，並非合理使用），而為國內所沿用，事實上，若是屬於合理使用範圍，根本不需要向著作權集體管理簽約支付權利金，圖書館所支付的權利金，乃是在處理超出「合理使用」範圍，但未達著作三分之一的部分，可能國內在當時不是很清楚國外運作的情形，產生部分的誤解。

由於圖書館乃是許多民眾最初接觸著作權觀念的地方，建議為避免造成著作權概念的誤解，產生不必要的爭議，未來圖書館在提供著作權的警語時，可以直接標示「請尊重著作權・勿超出合理使用範圍影印」或類似字樣，並於讀者有類似問題時，予以適當的回覆，這樣圖書館也不用擔心會有侵害著作權的問題了。

資料來源：經濟部智慧財產局網站

尊重智慧財產權 人人有責

Please respect intellectual property rights

著作權四不一沒有

- 不要在網路上隨便免費下載音樂、影片、軟體
- 不要將他人文章、音樂、影片、軟體隨便轉寄
- 不要將他人的文章、照片隨便張貼或移花接木
- 不要將他人的流行歌曲或音樂拿來在部落格使用
- 沒有合法授權的著作不要在網路上販賣

